

TIR

Curdin Candrian è campion grischun

Pli paucas medaglias che er gia per ils tiradurs sursilvans. Persuenter han ils matscheurs da la Val Müstair sajettà ferm. Elmar Fallet è vegnì dubel campion grischun sin las distanzas da pistola. Curdin Candrian el è il victur da la categoria arma d'ordonnanz en venter.

GION NUTEGN STGIER/FMR

Bunas relaziuns tar il campionadi chantunal da 300 meters e da 25/50 meters al stand da tir Rossboden a Cuira. L'elita grischuna dals tiradurs e da las tiraduras para d'esser pronta per ils campionadis svizzers che han lieu durant il mais da settember. Quai almain conferman ils resultats excellents dals matscheurs e da las matscheuras da noss chantun.

Silvia Plaz cun nov record grischun

Bunamain senza concorrenza è stada en la categoria arma 57/03 en venter *Silvia Plaz*

(Brugg/Savognin). Da preschent è la dunna cun annada 1974 la pli ferma tiradura dal Grischun ed ina da las meglras matscheuras en Svizra. Cun in resultat da 584 puncts ha Plaz tratg fitg ferm e gist fatg cun quel resultat da vaglia in nov record grischun. Fin ussa aveva quel *Hansruedi Giger* (Pasqual) cun 578 puncts. Plaz ha sajettà al Rossboden las suandantas passas: 100/96/96/98/96/98. Cun l'arma 90 en la medema categoria è *Curdin Candrian* (Castrisch) vegnì per l'emprima giada campion grischun. Cun la gruppa da Castrisch è il tiradur da 57 onns dentant già stà intginas giadas il pi sisum il podest tar il

campionadi chantunal da gruppas. Candrian ha gudagnà quel titel singul grazia a ses resultat da 563 puncts. *Hans Luzi Stucki* (Versomi) è vegnì segund cun in resultat da 559 puncts. *Hans Peter Löscher* (Pany) sa numna il nov campion grischun en la categoria arma da militar dus posiziuns.

Otto Bass è vicecampion grischun

Roger Monsch (Zezras) el è vegnì per l'emprima giada campion grischun en la categoria arma da sport en venter. Il matscheur da 30 onns ha terminà il tir cun in resultat da 584 puncts. Per ina surpraisa ha lura procurà *Fabian Schgör* (Müstair). El è vegnì sin plaz dus grazia a ses resultat da 578 puncts. Sco gia ils davos trais onns è *Georg Maurer* (Favugn) vegnì campion grischun en la categoria arma da sport dus posiziuns. Il matscheur ha tratg cun 576 puncts in bun resultat, cunzunt en venter cun las passas da 99/98/98 puncts. *Otto Bass* (Rabius) è daventà vicecampion grischun cun far 564 puncts. Cumpletà il podest ha *Silvio Pitsch* (Müstair) cun trair 562 puncts.

Ina giada dapli Elmar Fallet

Strusch concorrenza ha ina giada dapli già *Elmar Fallet* (Müstair) sin las distanzas curtas pistola 25 e 50 meters. Il Jauer da 51 onns ha gudagnà en omadus categorias e vegnì uschia dubel campion grischun, sco gia pliras giadas. Cun la sia furma actuala tutga Fallet segir er tar il campionadi naziunal tar in dals gronds favorits per far ina medaglia. Sin la distanza da 50 meters è cun *Roman Clavadetscher* (St. Maria) in ulteriur tiradur da la Val Müstair stà cun il terz post sin il podest. Clavadetscher ha uschè chaschunà per la 5avla medaglia per la Val Müstair tar il campionadi grischun.



Il nov campion grischun Curdin Candrian flancà da Hans Luzi Stucki (san.) e Walter Widmaier.

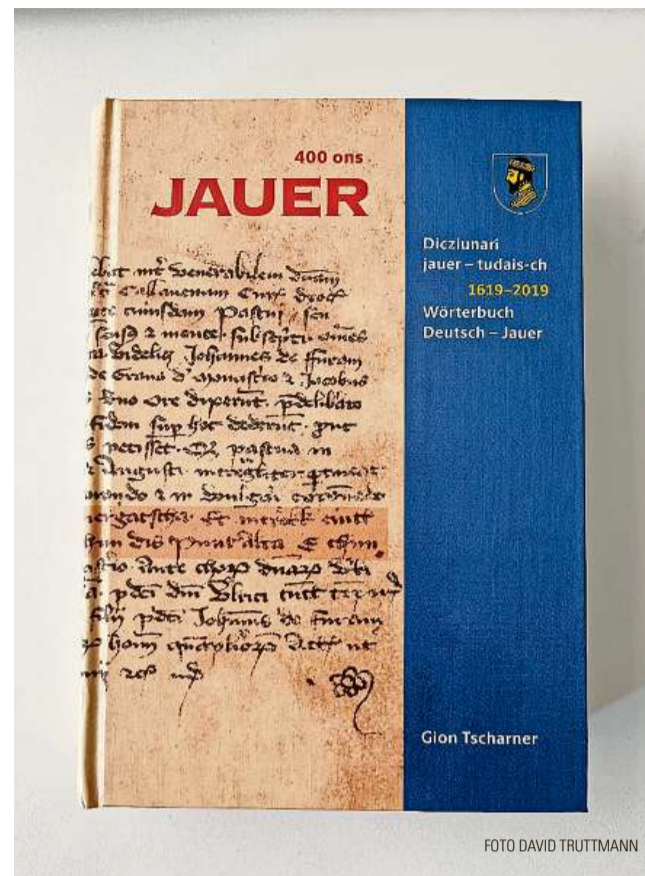
FOTO GION NUTEGN STGIER



Vista sin ils vitgs dad Uors, Surcasti, Degen, Vella, Morissen e Cumbel en Lumnezia.

FOTO DANIELA DERUNGS

LINGUA



Il nov dicziunari jauer – ün s-chazi prezius

D'incuort ha publichà la Biblioteca jaura ün nov dicziunari jauer. Nouv causa chi daiva fingià daspö blers ons dicziunaris jauers chi sun però restats per gronda part manuscrits ed uschè accessibels sulettamaing a specialists. Quist vala dafatta pel grond dicziunari jauer dal preir catolic da Müstair, Georg Felix von Menz da l'on 1759. Georg Felix von Menz vaiva scrit quella jada seis dicziunari cul scopo da s-chaffir ün manual per imprenders tudais-ch. Il medem es il cas pro'l dicziunari da pader Justinian Lombardin, minchün da quels cun var 20'000 plets e dicziuns.

Id es stat rav. *Gion Tscherner* da Zernez, l'autur dals duos dicziunaris, quel puter-tudais-ch / tudais-ch-puter e quel vallader-tudais-ch / tudais-ch-vallader, chi ha badà chi manca alch illa rischlada dals dicziunaris e chi ha ris-chà da tour per mans la grondschma lavur da cumpilar ün dicziunari jauer, ün'ouvra da var 650 paginas. Quist cuntegna duos parts, üna jauer-tudaischa e l'otra tudais-ch-jaura.

Per cumpilar sia lavur s'ha inservi Gion Tscherner sper ils duos dicziunaris manzunats eir dad ulteriurs dicziunaris e manuscrits plü pitschens, chi derivan per part eir da persunas da vallaint, e lura dal grond e vast material da la Biblioteca jaura a Valchava, ramassà durant ils ultims decennis cun acribia da rav. *Hanspeter Schreich*. Natüralmaing cha Gion Tscherner ha pudü far adöver eir dals s-chazis da l'Archiv chantunal e da sia aigna biblioteca a Zernez.

Tuot il material chi deriva dals ons dal 1619 fin al 2019 ha dat a l'autur ün purtret cumplessiv da la lingua jaura e da sias bleras fatschettas. La part jauer-tudaischa nu cuntegna be las traducziuns dals plets, dimpersè eir l'indicaziun da l'annada, da la derivanza e da l'etimologia, intant cha l'otra part, quella tudaisch-jaura as concentrescha be süllas traducziuns. Per far bun adöver dal dicziunari esa alura eir indispensabel da s'approfundir ouavant illas indicaziuns d'adöver dal cudesch ed eir da dar ün sguard illa tabella cun la documainta jaura excerptada, vouldir da quella litteratura, cha l'autur ha stübgia da fuond e chi ha pussibilità dad integrar eir fuormas ed expressiuns istoricas e na be quellas chi's doda i'l minchadi jauer.

L'ultima part dal dicziunari cumpiglia üna survista grammatcala dal jauer ed üna tala linguistica. Remarchabla es eir l'istorgia dal jauer cul svilup dal temp dals Preromans e Romans fin ad uossa. Cun interess as legia eir las infuormaziuns sur da l'anteriur latin dal Vnuost e las parallelas dal jauer cul buormais e livignasc, sper natüralmaing las colliaziuns culs oters idioms rumantschs.

Il dicziunari jauer, ün bun manual per tuotats Jauras e tuots Jauers, es da retrar da la Biblioteca jaura a Valchava (rav. Hanspeter-Schreich). La vernissascha da quel ha gnü lö la mità lügl 2022 a Sta. Maria in preschentscha dad ourdvar bleras interessadas e blers interessats e natüralmaing eir da l'autur. Quel merita ün grond cumplimaint pel curaschi e l'iniziativa da's metter cun bod 90 ons amo vi dad üna tala lavur.

Jon Manatschal

